



КАРМАННАЯ
БИБЛИОТЕКА СЛОВАРЕЙ

НОВЫЙ ШКОЛЬНЫЙ
ФРАНЦУЗСКО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ



Селин Дарно
Галина Петровна Шалаева
Роле Элоди
**Новый школьный
французско-русский словарь**
Серия «Карманная библиотека словарей»

*Текст предоставлен издательством «АСТ»
http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=3657535
Новый школьный французско-русский словарь: АСТ, Слово; Москва; 2010
ISBN 978-5-17-061899-6, 978-5-8123-0605-2*

Аннотация

Словарь, созданный русскими и французскими специалистами, знакомит читателей с новыми словами, их различными значениями и оттенками, а также случаями употребления, которые можно активно использовать в повседневной жизни.

Более 1000 слов и текстовых примеров, позволяющих раскрыть особенности синтаксиса современного французского языка.

Содержание

А	5
В	22
С	37
Конец ознакомительного фрагмента.	61

С. Дарно, Р. Элоди, Г. П. Шалаева

Новый школьный французско-русский словарь

Печатается с разрешения издательства ООО «Филологическое общество „СЛОВО“»

Французский язык

Буква	Название	Произношение	Буква	Название	Произношение
Aa	а	а	Ii	и	и
Bb	бе	б	Jj	жи	ж
Cc	се	с: се-се	Kk	ка	к
		с: сi-си	Ll	эль	ль
		к: са-ка	Mm	эм	м
		к: со-ко	Nn	эн	н
		к: су-ку	Oo	о	о
		к: сои-ку	Pp	пэ	п
Dd	де	д	Qq	кю	к
Ee	е	е, э	Rr	эр	р
Ff	эф	ф	Ss	эс	с
Gg	же	ж: ге-же	Tt	тэ	т
		ж: gi-жи	Uu	ю	ю
		г: га-га	Vv	вэ	в
		г: го-го	Ww	дубль вэ	в
		г: ги-гю	Xx	икс	кс
Hh	аш	отдельно не произносится	Yy	игрек	и
			Zz	зед	з

A

À droite

Правый

«À droite» est l'opposé de «à gauche». Dans la voi-ture le volant est à gauche, le passager est à droite.

«Правый» – противоположно по значению слову «левый». Руль находится в машине с левой стороны, а пассажир сидит с правой стороны.

À l'intérieur

Внутри, внутрь

Carine se promenait dans le bois. Il faisait très froid. Tout à coup, elle a vu une petite maisonnette. Elle est entrée à l'intérieur pour se réchauffer.

Карина гуляла по лесу. Было очень холодно. Вдруг она увидела маленькую избушку. Она зашла внутрь, чтобы согреться.

Abeille

Пчела

Les abeilles sont des insectes avec des petites ailes qui vivent dans des maisonnettes appelées rûches. Les abeilles recueillent du nectaire des fleurs et le transforment en miel.

Пчёлы – это насекомые с маленькими крыльями, которые живут в специальных маленьких домиках-ульях. Пчёлы собирают с цветов нектар и делают из него мёд.

Aboyer

Лаять

Des chiens intelligents n'aboient pas sans raison. Умные собаки не лают без причины.

Abricot

Абрикос

L'abricot est un fruit qui pousse au sud. Les enfants aiment beaucoup la confiture d'abricot.
Абрикос – это фрукт, который растёт на юге. Дети очень любят абрикосовый джем.

Accident

Несчастный случай, авария

Faute d' attention des chauffeurs de voitures se sont heurtés. Cet accident a eu lieu sur la chaussee.

Из-за невнимательности водителей машины столкнулись. Эта авария произошла на шоссе.

Acheter

Покупать

Hier j'ai acheté ce livre. J'y ai dépensé tout mon argent.

Я купил эту книгу вчера. Я потратил на неё все свои деньги.

Acide

Кислый

Le citron est acide. Si nous ajoutons du sucre au citron, le goût devient bon et sucré.

Лимон – кислый. Если мы добавим к нему сахар, то получится вкусно и сладко.

Adresse

Адрес

L'adresse est l'indication du nom et du domicile d'une personne. Pour que la lettre arrive à ton ami il faut mettre son adresse sur l'enveloppe.

Адрес – это название места, где живёт человек или находится то или иное здание. Чтобы письмо дошло до твоего друга, нужно написать на конверте его адрес.

Adulte

Взрослый

Mon frère aîné est devenu adulte. Hier il a eu ses 18 ans.
Мой старший брат стал взрослым. Вчера ему исполнилось 18 лет.

Aéroport

Аэропорт

L'aéroport c'est l'endroit où les avions arrivent et d'où ils s'envolent.
Аэропорт – это место, куда прилетают и откуда улетают самолёты.

Affamé

Голодный

Laure avait une faim de loup. Elle n'a pas mangé pendant toute la journée. Elle est affamée.
Лаура очень хотела есть. Она не ела целый день. Она голодна.

Age

Возраст

Maman a 39 ans. Mais elle ne paraît pas son âge.
Маме 39 лет. Она выглядит очень молодо для своего возраста.

Agneau

Ягнёнок

L'agneau est le bébé du mouton. Il mange de l'herbe.
Ягнёнок – это детёныш овцы. Ягнята питаются травой.

Aide

Помощь

Eline aide toujours sa èere. Elle l'aide à laver le plancher, à cuisiner, à laver le linge. Maman est fort re-connaissante à Eline pour cette aide.

Элина всегда помогает маме по дому. Она помогает ей мыть пол, готовить еду и стирать бельё. Мама очень благодарна Элине за помощь.

Aigle

Ястреб

L'aigle est un oiseau prestigieux. Il mange de petits animaux et peut voler très haut.

Ястреб – это всем известная птица. У него короткий изогнутый крючком клюв. Ястребы питаются мелкими животными. Они могут летать очень высоко.

Aigle

Орёл

L'aigle est un grand oiseau sauvage. Il a des ailes fortes et il vole très haut dans les montagnes.

Орёл – большая хищная птица. У него сильные крылья, и он может летать очень высоко.

Aiguille

Иголка

L'aiguille est une fine tige de métal pointue à une extrémité et percée à l'autre. Des gens cousent des vêtements à l'aide de l'aiguille.

Иголка – это короткий и очень острый кусочек металла, у которого один конец острый, а на другом находится дырочка. При помощи иглолки люди шьют одежду.

Aiguilles à tricoter

Вязальная спица

Des aiguilles à tricoter sont de fines tiges de métal servant à faire du tricot.

Вязальные спицы – это тонкие металлические палочки, при помощи которых вяжут.

Aile

Крыло

L'aile est une partie du corps d'un oiseau ou d'un insecte. Les oiseaux ont deux ailes qui leurs permettent de voler. Des papillons en ont quatre.

Крыло – это часть тела птицы или насекомого. У птиц бывает два крыла, при помощи которых они летают. У бабочек четыре крыла.

Aimant

Магнит

Un aimant est une pièce de métal qui attire le fer: des clous, des agrafes, des punaises.

Магнит – это кусочек металла, который притягивает к себе все железные вещи: гвозди, скрепки, кнопки и т. д.

Aimer

Любить

Nicole aime beaucoup son petit frère. Lui aussi il l'aime.

Николь очень любит своего маленького брата. Он тоже любит её.

Air

Воздух

Même si nous ne le sentons pas au toucher, l'air nous entoure toujours. Nous le respirons.

Несмотря на то, что мы не можем увидеть или потрогать воздух, он постоянно окружает нас. Мы дышим им.

Ajouter

Прибавлять, складывать

Qu'est-ce que tu obtiens si tu ajoutes 4 à 2? Tu obtiens 6.

Что ты получишь, если к 2 прибавишь 4? У тебя получится 6.

Aller

Ездить

L'école de Marie se trouve loin. Elle est obligée d'y aller en autobus. Cela lui prend 20 minutes.

Школа Маши находится очень далеко. Ей приходится ехать до неё автобусом. Она едет 20 минут.

Alphabet

Алфавит

L'alphabet russe compte 33 lettres, l'anglais – 26, le français – 26, l'italien – 21.

В русском алфавите 33 буквы, в английском – 26, во французском – 26, в итальянском – 21.

Amasser, accumuler

Копить

Chaque semaine Michel met de l'argent dans sa tire-lire. Il met l'argent de côté pour s'offrir un nouveau jouet.

Каждую неделю Миша опускает в копилку деньги. Он копит деньги, чтобы купить себе новую игрушку.

Amer

Горький

Catherine n'aime pas avaler les médicaments amers. Elle préfère les comprimés doux.

Катя очень не любит принимать горькое лекарство. Она предпочитает сладкие таблетки.

Ami

Друг

Marie et Anne sont amies depuis longtemps. Elles jouent ensemble et se font part de leurs secrets. Elles sont amies.

Маша и Аня дружат уже давно. Они вместе играют и делятся секретами. Они друзья.

Ananas

Ананас

L'ananas est un fruit qui pousse dans les pays chauds.

Ананас – это фрукт, который растёт в жарких странах.

Ancre

Якорь

Une ancre est un objet très lourd en métal qui sert à garder les bateaux à quai.

Якорь – это сделанный из тяжёлого металла предмет, который помогает кораблям и лодкам стоять у причала.

Ane

Ослик

L'âne est un animal gris. Au zoo, les enfants peu-vent monter sur l'âne.

Ослик – это животное. В зоопарке дети могут кататься верхом на осликах.

Anguille

Угорь

Une anguille est un poisson qui ressemble à un serpent. Les anguilles n'habitent que les eaux claires.

Угорь – это рыба. Угорь похож на змею. Угри живут только в очень чистой воде.

Animal

Животное

Les chiens et les chats sont des animaux domestiques. Les tigres et les lions sont des animaux sauvages.

Собаки и кошки – это домашние животные. Тигры и львы – дикие животные.

Année

Год

Un an compte douze mois. Une année commence en janvier et termine en décembre.
В году двенадцать месяцев. Год начинается в январе и заканчивается в декабре.

Anniversaire

День рождения

Céline est née le 28 novembre, c'est le jour de son an-niversaire. Les gens fêtent leur anniversaire chaque année le jour où ils sont nés.

Селин родилась 28 ноября. Это день её рождения. Люди празднуют свой день рождения каждый год в тот день, когда они родились.

Août

Август

Août est un mois d'été. Il y 31 jours dans le mois d'août.
Август – летний месяц. В августе 31 день.

Appareil photo

Фотоаппарат

L'appareil photo est une petite machine qui te per-met de prendre des photos. Quelques appareils peuvent faire des photos en quelques secondes seulement.

Фотоаппарат – это маленькая машинка, при помощи которой делают фотографии. Некоторые фотоаппараты могут делать фотографии в течение нескольких секунд.

Appartement

Квартира

L'appartement est un local, où les gens habitent. Des appartements peuvent être grands et petits. D'ha-bitude, des appartements sont composés de la cuisine, de bain, du salon et de la chambre à coucher.

Квартира – это место, где люди живут. Квартиры бывают большие и маленькие. В квартирах обычно бывает кухня, ванная, гостиная и спальня.

Appartenir

Принадлежать

Ce chien appartient à Jean. C'est son chien.
Эта собака принадлежит Жану. Это его собака.

Appeler

Звать

Un policier a entendu un cri. Quelqu'un appelait au secours.
Полицейский услышал крик. Кто-то звал на помощь.

Apporter

Приносить

«Peux-tu m'apporter une tasse de thé, s'il te plaît,» – a demandé la mère à Nathalie.
«Принеси мне, пожалуйста, чашку чая», – попросила Наташу мама.

Apprivoisé

Ручной

Des animaux dressés se produisent au cirque. Ils sont apprivoisés par l'homme.
В цирке выступают дрессированные животные. Они ручные. Люди приручили их.

Aquarium

Аквариум

Un aquarium est un réservoir à parois de verre, rempli d'eau. On y met des poissons.
Аквариум – это стеклянный сосуд, наполненный водой. В аквариумах люди держат рыбок.

Araignée

Паук

L'araignée est un animal arthropode. L'araignée a huit pattes. Les araignées tissent leurs toiles d'ou ils attrappent des insectes par se nourrir.

Паук – это насекомое. У паука восемь ног. Пауки плетут паутину, которой ловят других насекомых, чтобы их есть.

Arbre

Дерево

L'arbre est une plante. Des fruits poussent sur les arbres. Il y a de différentes sortes d'arbres: pommiers, cerisiers, bouleaux.

Дерево – это растение. На деревьях растут фрукты. Деревья бывают разные: яблони, вишни, берёзы.

Arc

Лук

Un arc est formé d'une tige souple courbée et d'une corde, attachée aux deux extrémités pour lancer des flèches. Pierre est passionné des competitions de tir à l'arc.

Лук сделан из тонкого изогнутого прута, с натянутой на него с двух сторон струной, чтобы пускать стрелы. Петя очень любит смотреть соревнования по стрельбе из лука.

Arc-en-ciel

Радуга

L'arc-en-ciel apparaît après l'orage. Il traverse le ciel et rappelle des raies unies.

Радуга бывает после дождя. Она похожа на разноцветные полосы, соединённые вместе. Радуга обычно пересекает всё небо.

Argent

Деньги

L'argent sert à acheter toutes sortes de choses. L'argent existe en billets et en pièces. La petite monnaie est constituée de pièces et l'argent plus important de papier. Dans l'antiquité la monnaie était faite d'or et d'argent véritable.

При помощи денег люди покупают различные вещи. Деньги бывают металлические и бумажные. Мелкие монеты обычно бывают металлическими деньгами, а бумажные – крупными. В древности деньги делали из настоящего золота и серебра.

Argent (métal)

Серебро, серебряный

L'argent est un métal précieux, on le trouve dans la terre. Avec l'argent, les gens fabriquent de la monnaie, des bijoux et des couverts.

Серебро – это драгоценный металл. Серебро находят под землёй. Из серебра делают монеты, украшения и даже посуду.

Armée

Армия

L'armée est l'ensemble des forces militaires pour la défense nationale.

Армия – это объединение вооруженных сил, которое защищает национальную безопасность.

Arriver

Прибывать

D'habitude les trains arrivent à la gare juste à l'heure fixée par l'horaire.

Поезда обычно прибывают на вокзал точно по расписанию.

Art

Искусство

La peinture, la musique, la poésie sont tous des aspects de l'art. Elles sont connues depuis plusieurs siècles.

Живопись, музыка и поэзия – это виды искусства. Они известны на протяжении веков.

Artiste

Артист

L'artiste est une personne qui se produit au théâtre, au cirque, dans les variétés. Il chante, danse ou interprète son rôle dans un spectacle.

Артист – это человек, который выступает в театре, в цирке, на эстраде. Он поёт, танцует или играет свою роль в спектакле.

Aspirateur

Пылесос

L'aspirateur est un appareil destiné à nettoyer l'appartement de la poussière. L'aspirateur a un moteur, des brosses et un tuyau.

Пылесос – это машина для уборки пыли в квартире. У пылесоса есть мотор, щётки и шланг.

Assez

Достаточно

Samuel a assez d'argent pour acheter un costume neuf.

У Сэма достаточно денег, чтобы купить себе новый костюм.

Assiette

Тарелка

Une assiette est de la vaisselle. Tu utilises des assiettes pour manger. Les gens mangent de la soupe, des pommes de terre et de la viande dans des assiettes.

Тарелка – это посуда. Тарелки используются для еды. Из них люди едят суп, картошку, мясо.

Attendre

Ждать

Pierre est resté à la station d'autobus 10 minutes. Il attendait l'autobus. Il a attendu l'autobus pendant 20 minutes.

Петя стоял на остановке 10 минут. Он ждал автобус. Он прождал автобус 20 минут.

Attention

Внимание

Quand les enfants sont venue du zoo, c'est l'hippo-potame grand et gros qui a attiré leur attention plus que les autres animaux.

Когда дети пришли в зоопарк, большой и толстый бегемот привлек их внимание больше других животных.

Attraper, saisir

Поймать, ловить

Les chasseurs ont réussi à attraper une famille de tigres dans un filet.

Охотникам удалось поймать сетью семью огромных тигров.

Au dessous, en bas

Внизу, под

La maisonnette de Lucile était située haut sur la montagne. En bas de la montagne coulait une rivière.

Домик Люси стоял высоко на горе. Внизу под горой протекала большая река.

Au lieu de...

Вместо, взамен

Robert avait une grande envie d'oranges. Mais il n'y avait que des pommes dans le magasin. Voilà pourquoi il a acheté des pommes au lieu d'oranges.

Роберту очень захотелось апельсинов. Но в магазине были только яблоки. Поэтому он купил яблоки вместо апельсинов.

Au revoir

До свидания

Nous disons au revoir à nos amis quand nous les quittons.

Мы говорим «До свидания!» нашим друзьям, когда прощаемся с ними.

Aubergine

Баклажан

L'aubergine est un fruit violacé, consommé comme légume. On prépare beaucoup de plats délicieux à base d'aubergine.

Баклажан – это плод тёмно-фиолетового цвета, который едят как овощ. Из баклажанов делают много вкусных блюд.

Aujourd'hui

Сегодня

Aujourd'hui est le jour où tu lis cela. C'est le jour après hier et avant demain.

Сегодня – это тот день, в который ты читаешь эти строчки. Это день после вчера и перед завтра.

Aussi, aussi que

Такой же

Maman a acheté une très belle écharpe. Moi aussi je veux une aussi belle écharpe.

Мама купила очень красивый шарф. Я тоже хочу носить такой же.

Authentique (réel, vrai)

Настоящий, реальный

Certains écrivains écrivent les récits traitant des gens, qui existaient en réalité. Ce sont des récits auth-entiques.

Некоторые писатели пишут рассказы о людях, которые действительно существовали. Эти подлинные истории.

Autobus

Автобус

Les gens prennent l'autobus pour aller où ils ont besoin d'aller. Des autobus spéciaux, appelés autocars, servent de transport touristique.

Автобусы перевозят людей в нужное место. Есть специальные автобусы, называемые «автокарами», которые используют для путешествий.

Automne

Осень

L'automne est une des quatre saisons. Elle suit l'été et dure jusqu'à l'hiver. En automne les feuilles jaunissent et tombent.

Осень – это одно из четырёх времен года. Она наступает после лета и продолжается до зимы. Осенью листья желтеют и опадают.

Automobile (voiture)

Машина

Les automobiles servent à transporter des hommes, des aliments et d'autres marchandises. Une voiture a quatre roues, un moteur, des vitres et des sièges. Les gens aiment beaucoup voyager en voiture.

Машины используют для перевозки людей, продуктов, товаров. У них четыре колеса, мотор, окна и сидения. Люди очень любят путешествовать на машинах.

Autre

Другой

Nathalie a mis des chaussettes, l'une était rouge et l'autre bleu.

Наташа надела на ноги носки. Один носок был красный, а другой голубой.

Autruche

Страус

L'autruche est un grand oiseau qui vit en Afrique. Elle a de longues pattes, un très grand cou et une petite tête. Elle ne peut pas voler mais court très vite.

Страус – это большая птица, живущая в Африке. У него длинные ноги, длинная шея и маленькая головка. Страусы не умеют летать, но очень быстро бегают.

Avenir

Будущее

Hélène aime beaucoup soigner ses poupées. Elle rêve devenir médecin.

Лена очень любит лечить своих кукол. Она мечтает стать врачом.

Aveugle

Слепой

Lorsqu'une personne ne voit pas le monde autour d'elle, elle est aveugle.

Когда человек перестаёт видеть, он становится слепым.

Aviateur, pilote

Пилот, лётчик

Un pilote est une personne qui conduit un avion ou un hélicoptère.

Лётчик – это человек, который управляет самолётом или вертолётom.

Avion

Самолёт

Un avion est une grande machine avec des ailes et un moteur, grâce auxquels on peut voler. Les avions transportent des gens et des marchandises. Quand les gens veulent voyager vite ils prennent l'avion.

Самолёт – это большая машина, имеющая крылья и мотор, при помощи которых она может летать. Самолёты перевозят людей и грузы. Когда люди хотят быстро добраться куда-нибудь, они летят на самолёте.

Avoir besoin de...

Нуждаться, быть необходимым

Des plantes ont besoin d'eau. S'il ne pleut pas pendant longtemps, les plantes demandent encore plus d'eau.

Растениям необходима вода. Когда долго нет дождя, растения требуют много воды.

Avoir peur de qch

Бояться чего-либо

Elisabeth a très peur des gros chiens, parce qu'ils mordent douloureusement.

Лиза очень боится больших собак, потому что они больно кусаются.

Avril

Апрель

Avril est un mois de printemps. Avril compte 30 jours.

Апрель – это весенний месяц. В апреле 30 дней.

B

Baggare

Драка

On en vient aux mains lorsque les gens n'arrivent pas à s'entendre. Une bagarre n'est pas le meilleur moyen pour résoudre les problèmes.

Драки возникают, когда люди не могут прийти к соглашению. Драки – это не лучший способ решать проблемы.

Baie

Ягода

Il y a différents types de baies: framboises, fraises, ou groseilles. Les baies poussent sur les bûches. Avec les baies on peut faire de la gelée, de la confiture ou des jus.

Ягоды бывают разными: малина, клубника, смородина. Они растут на кустах. Из ягод делают желе, варенье или сок.

Baignoire

Ванна

Dans toutes les salles de bain il y a une baignoire, où les gens se lavent. Des baignoires existent en blanc, en bleu, en rose et même en noir.

Во всех ваннных комнатах стоит большая ванна, в которой люди моются. Ванны бывают белые, голубые, розовые и даже чёрные.

Bâiller

Зевать

Quand mon petit frère commence à bâiller, ma mère le fait se coucher.

Когда мой маленький брат начинает зевать, мама сразу же укладывает его спать.

Bain

Купание (в ванне)

Jean a rempli la baignoire, et s'est mis à se laver parce qu'il était très sale.
Жан наполнил ванну водой и пошёл купаться, потому что был очень грязный.

Bal masqué

Маскарад

Un bal masqué est une soirée déguisée. Les gens se mettent de beaux costumes et couvrent leurs visages avec un masque, pour qu'il soit impossible de les reconnaître. Pendant le bal masqué on danse et on chante au rythme de la musique.

Маскарад – это праздник в карнавальных костюмах. Все люди надевают на себя красивые костюмы и маски, чтобы невозможно было их узнать. Люди на маскараде танцуют и поют под музыку.

Balai

Метла

Un balai est formé d'un faisceau de paille fixé à un long manche de bois.
Метла – это пучок соломы, прикрепленный к длинной деревянной ручке.

Balancer

Качаться

Tous les enfants aiment se balancer à la balançoire. Dans chaque cour il y a une tape-cul.
Все дети очень любят качаться на качелях. В каждом дворе есть различные качели.

Balcon

Балкон

Notre appartement se trouve non loin du Kremlin, on le voit du balcon.
Наша квартира находится рядом с Кремлём, его видно с нашего балкона.

Baleine

Кит

La baleine est un animal énorme qui vit dans l’océan. Elle ressemble à un poisson immense. La baleine est l’animal le plus grand du monde.

Кит – это огромное животное, которое живёт в океане. Он похож на огромную рыбу. Кит – самое крупное животное в мире.

Ballerine

Балерина

Hier soir, une ballerine célèbre s’est produite dans le ballet «Gisèle».

Вчера вечером в балете «Жизель» танцевала очень известная балерина.

Ballet

Балет

Le ballet est une forme d’art. C’est un spectacle de danse figurée, exécutée par des artistes.

Балет – это вид искусства. Это спектакль, во время которого артисты исполняют танцы из разных фигур.

Ballet sur glace

Балет на льду

Laure apprécie beaucoup les ballets sur glace. Elle les préfère aux ballets ordinaires.

Лаура очень любит балет на льду. Балет на льду нравится ей больше, чем обычный балет.

Ballon

Мяч

Nous connaissons de divers types de ballons: petits ballons pour les enfants, ballons de football, de basket-ball et d’autres. Les enfants aiment beaucoup jouer avec les ballons gonflés dans l’eau.

Мячи бывают самые разные: детские мячи, футбольные мячи, мячи для баскетбола и другие. Маленькие дети очень любят играть в воде с большими надувными мячами.

Ballon Воздушный шар

Les ballons plaisent aux adultes et aux enfants. Depuis longtemps des vendeurs de ballons se promènent avec un bouquet de ballons qu'ils proposent à tous les passants.

Воздушные шары любят дети и взрослые. С давних времен специальные продавцы воздушных шаров ходят с целой связкой разноцветных шаров по городу, предлагая их всем прохожим.

Banane

Банан

La banane est un fruit que produit la grappe de fleurs du bananier. C'est la friandise préférée des singes.

Банан – это фрукт, который растёт на банановых деревьях. Бананы – любимое лакомство обезьян.

Bande

Бинт

Heidi est tombée de la bicyclette et s'est blessée à la jambe. Maman a pris une bande de la trousse à pharmacie et a fait le pansement.

Хайди упала с велосипеда и поранила ногу. Мама достала из аптечки бинт и забинтовала ей рану.

Bande (Ruban)

Лента

Des rubans sont en papier ou en tissu et sont multicolores. Quand on enveloppe une boîte on fait un joli noeud avec un ruban.

Лента бывает бумажной и матерчатой. Она бывает разных цветов. Когда завязывают коробку, делают красивый бант из ленты.

Banque

Банк

Une banque est un établissement où des gens déposent leur argent.

Банк – это место, где люди хранят свои деньги.

Barbe

Борода

Mon père a une grande barbe noire. Maman dit qu'il ressemble à un monstre.

У моего папы большая чёрная борода. Мама говорит, что он похож на чудовище.

Baromètre

Барометр

A l'aide d'un baromètre, on peut mesurer la pression atmosphérique. Le baromètre prévoit l'arrivée de la pluie.

При помощи барометра можно измерить атмосферное давление. Барометр предсказывает дождь.

Barque

Лодка

On fabrique des barques de bois, de métal et de plastique. Il y a des canots à moteur, canots à voile et à rames. Il y a aussi des yachts dans lesquels on peut habiter.

Лодки делаются из дерева, металла и пластика. Есть лодки с моторами, с парусами и вёслами. Есть также яхты, на которых можно жить.

Bas

Низкий

Mon frère est petit, c'est pourquoi il s'assoit toujours sur la chaise basse.

Мой брат маленький, поэтому он всегда садится на низкий стул.

Basket-ball

Баскетбол

Le basket-ball est un jeu sportif entre deux équipes. Le score dépend du nombre de paniers marqués.

Баскетбол – это спортивная игра между двумя командами. Счёт игры ведётся по количеству заброшенных в баскетбольную корзину мячей.

Bâton

Палка

Tous les chiens aiment jouer avec des bâtons. Ils les portent entre les dents.

Все собаки любят играть с палками. Они носят их в зубах.

Beau

Красивый

Quel bel arc-en-ciel est apparu aujourd'hui au-dessus de notre maison!

Какая красивая радуга появилась сегодня над нашим домом!

Beaucoup

Много

«Beaucoup» est le contraire de «peu». Beaucoup de gens forment une foule. Dans une bibliothèque il y a beaucoup de livres.

«Много» – противоположно по значению слову «мало». Много людей образуют толпу. А в библиотеке много книг.

Bee

Клюв

Le bec est une partie de la bouche des oiseaux. À l'aide du bec des oiseaux séparent la nourriture dure et extraient les larves du dessous de l'écorce.

Клюв – это часть рта птицы. При помощи клюва некоторые птицы расщепляют твёрдую еду и достают из-под коры личинок.

Betterave

Свёкла

Labetterave est un légume rouge qui pousse dans le sol.

Свёкла – это овощ красного цвета, который растёт в земле.

Beurre, huile

Масло

Nous utilisons le beurre et l'huile partout: nous les mettons dans les repas, préparons des sandwiches avec, nous l'ajoutons à la farine pour faire la pâte, la crème patissière. La substance grasse qu'on obtient en battant la crème du lait s'appelle le beurre. Le liquide gras d'origine végétale est huile de toumesol, par exemple.

Мы используем сливочное и растительное масло везде: мы готовим на нём еду, делаем с ним бутерброды, добавляем в муку, чтобы приготовить тесто, делаем крем. Жирная масса, которая получается путём взбивания сливок коровьего молока, называется сливочным маслом. Жирная жидкость растительного происхождения – это растительное масло, например подсолнечное.

Biberon

Бутылка

Les nourrissons ne savent pas boire à la tasse ni manger dans l'assiette. Ils boivent tout au biberon.

Маленькие дети не умеют пить из чашки или есть из тарелки. Они всё пьют из бутылки.

Bible

Библия

La Bible est l'Écriture Sainte, reproduite depuis de nombreuses années. En lisant la Bible, les enfants apprennent comment est apparue la terre et la vie sur la terre. La Bible apprend aux enfants la bonté, la compassion.

Библия – это Священное Писание, созданное много лет назад. Читая Библию, дети узнают, как появилась наша земля и жизнь на ней. Библия учит добру и состраданию.

Bibliothèque

Книжный шкаф

D'habitude on met des livres dans la bibliothèque. C'est bien commode et ca les préserve de la poussière.

Люди обычно хранят книги в книжных шкафах. Это очень удобно и предохраняет книги от пыли.

Bibliothèque

Библиотека

Une bibliothèque est un établissement où sont rangés des livres. A la bibliothèque les livres sont lus dans une salle ou prêtés.

Библиотека – это учреждение, где расставлены книги. В библиотеке книги читают в зале или берут их домой.

Bicyclette

Велосипед

Une bicyclette est un moyen de locomotion à deux roues, ayant un guidon et une selle. Il n'y a pas de moteur. Les gens à bicyclette doivent pédaler.

У велосипеда – два колеса, сиденье и руль. У него нет мотора. Люди передвигаются на велосипеде нажимая на педали.

Bientôt

Скоро

Bientôt nous serons au printemps et les oiseaux reviendront des pays chauds.

Скоро наступит весна, и птицы вернутся из тёплых стран.

Biscuit

Бисквит

On prépare des biscuits avec de la farine, du sucre, du beurre et des ceufs. Les tartes que les enfants aiment beaucoup, sont préparées de la même façon.

Бисквит делается из муки, сахара, масла с добавлением яиц. Бисквитные торты, которые очень любят дети, делаются таким же образом.

Bise

Поцелуй

Avant de se coucher, Suzanne donne la bise à sa mère. Elle lui fait la bise pour lui dire au revoir quand elle va à l'école.

Сюзанна всегда целует маму перед сном. Она целует маму и на прощание, когда уходит в школу.

Blague

Шутка

Mon père aime beaucoup faire des blagues. Pendant les vacances, il nous dit toujours des blagues drôles.

Мой папа любит шутки. На каникулах он всегда смешно шутит с нами.

Bleu

Голубой

Quand il n'y a pas de nuages dans le ciel, il est d'une belle couleur bleue.

Когда на небе нет туч, оно становится красивого голубого цвета.

Blouse

Блузка

La blouse bleu de maman plaît beaucoup à Elisabeth. Pour son anniversaire, Elisabeth a reçu la même en guise de cadeau. Elle était heureuse.

Лизе очень нравилась мамина голубая блузка. На день рождения Лиза получила такую же в подарок. Она была счастлива.

Bocal

Банка

Ma mère conserve les confitures et les légumes dans des bocaux.

В банках моя мама хранит варенья и овощи.

Boire

Пить

Marie apprécie beaucoup le jus d'orange. Elle en boit tous les jours.
Маша очень любит апельсиновый сок. Она пьёт его каждый день.

Boîte

Коробка

Le jour de Nouvel An le Père Noël a apporté à Marie une grande boîte, ficelée d'un joli ruban. La boîte étant ouverte, Marie y a trouvé une belle poupée en robe longue.

На новый год Дед Мороз принёс Маше большую коробку, перевязанную красивым бантом. Раскрыв коробку, Маша увидела в ней красивую куклу в длинном платье.

Bon

Добрый

Ma grand-mère est très bonne. Elle ne me gronde jamais même si j'ai des mauvaises notes à l'école, ou si je salis mes vêtements.

Моя бабушка очень добрая. Она никогда не ругает меня, даже если я получу в школе плохие оценки или испачкаю одежду.

Bon, bien

Хороший

«Bon» est l'opposé de «mauvais». Michel est heu-reux. Il sourit à tout le monde. Aujourd'hui Michel est de bonne humeur.

«Хороший» – противоположно по значению слову «плохой». Миша счастлив. Он всем улыбается. Сегодня Миша в хорошем настроении.

Bonbon

Конфета

Les bonbons peuvent être fourrés de noisettes, de fruits, de chocolat. Des enfants aiment beaucoup des bonbons. Il est déconseillé d'en manger trop pour ne pas se carier les dents.

Конфеты бывают с разными начинками: ореховой, фруктовой, шоколадной. Дети очень любят конфеты. Не следует есть много конфет, чтобы не испортить зубы.

Bosse

Горб

Les chameaux ont des bosses sur leur dos dans les-elles ils mettent en reserve de l'eau. Grâce à ces réserves, ils supportent longtemps la faim et la soif.

У верблюдов на спине горбы, в которых находится запас воды. Благодаря этому запасу они могут долгое время не есть и не пить.

Bottes

Сапог

Les bottes sont très bien pour marcher dans le froid et humide hiver.

В сапогах очень удобно ходить в холодную или дождливую зимнюю погоду.

Bouc

Козёл

Le bouc est un animal domestique. Il a quatre pattes, des cornes pointues et une petite barbe. Les chèvres donnent du lait très nourrissant. On tricote des pulls avec leur poil et on coud des fourrures avec leurs peaux.

Козёл – домашнее животное. У него четыре ноги, острые рога и маленькая борода. Козы дают очень питательное молоко. Из их шерсти вяжут свитера, а из шкурок шьют шубы.

Bouche

Рот

La bouche est une partie du visage. On mange avec la bouche.

Рот – это часть лица. При помощи рта мы едим.

Boucles d'oreille

Серёжки

Les femmes portent des boucles d'oreilles à leurs oreilles pour qu'elles soient plus jolies.
Женщины носят в ушах серёжки, чтобы быть более красивыми.

Bougie

Свеча

Les bougies sont faits en cire. Dans chaque bougie il y a une longue ficelle. Il est agréable de dîner à la chandelle.

Свечи делают из воска. Внутри свечи вставляют длинный фитилёк из ниток. Очень приятно ужинать при свечах.

Bouillie

Каша

Des petits enfants mangent de la bouillie au déjeuner. Маленькие дети всегда едят кашу на завтрак.

Bouillir

Кипеть

Quand l'eau se rechauffe bien, elle commence à bouillir. On prépare du thé avec de l'eau bouillante.

Когда вода становится очень горячей, она закипает. Чай заваривают кипящей водой.

Bouleau

Берёза

Il y a de beaux bouleaux dans la forêt. Au printemps leurs feuilles verdissent, et en automne elles jaunissent.

В лесу растут красивые берёзы. Весной их листья зеленеют, а осенью желтеют.

Bouquet

Букет

Demain c'est l'anniversaire de Catherine. Je lui offrirai un bouquet de roses rouges.
Завтра у Кати день рождения. Я подарю ей букет алых роз.

Bouton

Пуговица

Sans boutons, nos vêtements seraient incommodes. Parfois les boutons décorent les habits.
Без пуговиц наша одежда была бы очень неудобной. Иногда пуговицы могут служить украшением одежды.

Branche

Ветка

Au printemps, les bourgeons éclosent sur les branches des arbres, avant de se transformer en feuilles.
Весной на ветках деревьев распускаются почки, прежде чем превратиться в листья.

Bras, main

Рука

La main est une partie du corps. A l'aide des mains les gens mangent, écrivent, s'habillent, travaillent.

Рука – это часть тела. При помощи рук люди едят, пишут, одеваются и работают.

Brigand, forban, pirate

Разбойник

Igor aime lire les livres traitant d'aventures de brigands.
Игорь очень любит читать книги про приключения разбойников.

Brillant

Бриллиант

Un brillant est une belle pierre précieuse, qui brille et scintille.

Бриллиант – это красивый драгоценный камень, который сверкает и искрится.

Brouillard

Туман

Le brouillard est un nuage qui tient enfermé le sol. Il y a souvent du brouillard par un temps sombre et humide.

Туман – это облако, которое располагается низко над землёй. Туманы часто бывают в сырую погоду в тёмное время суток.

Bruit

Шум

Pendant les récréations il y a beaucoup de bruit. Tout le monde court, joue et crie.

На переменах очень шумно: все бегают, прыгают, кричат.

Brun

Коричневый

Chocolat est presque toujours de couleur brune. Шоколад почти всегда бывает коричневого цвета.

Bulldozer

Бульдозер

Un bulldozer est un très gros tracteur. Les bulldozers aplanissent la terre avant la construction des bâtiments.

Бульдозер – это очень большой трактор. Бульдозеры разравнивают землю под строительство зданий.

Bulle

Пузырь

Les enfants aiment faire des bulles de savon. Quand tu souffles dans l'eau savonneuse à travers une paille, tu parviens à faire voler une bulle de savon.

Дети очень любят делать мыльные пузыри. Когда ты дуешь в мыльную воду через соломинку, получается мыльный пузырь.

Bureau, pupitre

Парта, письменный стол

Un pupitre est une table à couvercle incliné servant à écrire. Catherine fait ses devoirs assise au pupitre dans sa chambre.

Парта – это стол с наклонной крышкой, за которым пишут. Катя делает свои уроки за партой, которая стоит у неё в комнате.

C

Cacao

Какао

Le cacao sert à produire le chocolat.

Какао служит для приготовления шоколада.

Cache-cache (colin-maillard)

Жмурки

Colin-maillard – est un jeu populaire. On cache les yeux d’un enfant. D’autres se cachent. L’enfant doit trouver tous les gens cachés.

Жмурки – это популярная детская игра. Одному ребёнку завязывают глаза, а другие прячутся. Ребёнок должен найти всех спрятавшихся.

Cacher

Прятать

Dans des creux d’arbres les écureuils cachent leurs réserves des noix pour l’hiver.

В дуплах деревьев белки прячут свои запасы орехов на зиму.

Cactus (cactier)

Кактус

Des cactus poussent dans le désert. Certains cactus fleurissent une fois par siècle.

Кактусы растут в пустыне. Некоторые кактусы цветут один раз в сто лет.

Cadeau

Подарок

Tout le monde aime recevoir des cadeaux. Offrir provoque aussi un grand plaisir.

Все люди очень любят получать подарки. Дарить подарки тоже доставляет большое удовольствие.

Café

Кофе

Le producteur du café est l’Afrique. Le café pousse sur les arbrissaux ressemblant à des buissons. Les grains de café sont verts. Etant rôtis, ils acquièrent la couleur brune.

Производитель кофе – Африка. Кофе растёт на низких кофейных деревьях, похожих на кустарник. Зёрна кофе зелёного цвета, а когда их поджаривают, они приобретают коричневый цвет.

Cage, volière (oiseaux)

Клетка (для птиц)

Les enfants entretiennent des perroquets dans des cages. La cage est la maisonnette du perroquet, où il y a une échelle, une balançoire, une glace et un petit bain.

Дети держат попугаев в клетках. Клетка – это маленький домик для попугаев, где есть лесенка, качели, зеркало, ванночка для купания.

Cambrioler

Грабить

Cinq personnes ont volé l’argent de la banque. Ces gens ont cambriolé la banque.

Пять человек украли ночью деньги из банка. Эти люди ограбили банк.

Camion

Грузовик

Le camion est un grand véhicule qui sert à transporter des objets lourds ou des animaux.

Грузовик – это огромная машина, которая используется для перевозки тяжёлых вещей или животных.

Campagne

Посёлок

Chaque été, Nora va à la campagne avec sa grandmère.

Летом Нора уезжает в загородный посёлок отдыхать с бабушкой.

Campanule

Колокольчик (цветок)

Des campanules sont de très jolies fleurs. Elles ressemblent à une petite tasse renversée. Elles sont de couleur rose, bleu ou violette.

Колокольчики – очень красивые цветы. Они напоминают перевернутую вверх дном маленькую чашечку. Они бывают голубого, розового или сиреневого цвета.

Camping

Лагерь

Nous avons passé l'été au bord de la mer dans un camping.

Этим летом мы жили на берегу моря в палаточном лагере.

Canal

Канал

Le canal permet d'orienter l'eau, il ressemble à une rivière creusée par l'homme.

Канал позволяет управлять водой. Он похож на реку, прорытую человеком.

Canapé

Диван

Un canapé est un meuble. Il est agréable de regarder la télévision assis sur le canapé moelleux.

Диван – это мебель. Приятно смотреть телевизор, сидя на мягком диване.

Canard

Утка

Un canard est un oiseau qui nage sur les lacs. L'hiver les oiseaux volent vers le sud.

Утка – это птица, которая живёт на озёрах. На зиму птицы улетают на юг.

Cancer, ecrevisse

Рак

Les cancers vivent dans les mers et les rivières. Le cancer a deux grandes pinces à l'aide desquelles ils attrapent la nourriture. Les cancers se nourrissent de poisson mort.

Раки живут в морях и реках. У рака две большие клешни, которыми он захватывает пищу. Раки питаются умершей рыбой.

Cannelle

Ваниль

Quand tu fais cuire un gâteau, il est préférable d'y mettre un peu de cannelle. Cela rend le gâteau délicieux et lui donne plus de parfum.

Когда ты печёшь пирог, необходимо добавить в него немного ванилина. Он делает пирог вкусным и придаёт ему больше аромата.

Capitale

Столица

La plus importante ville du pays est la capitale. Lon-dres est la capitale de l'Angleterre. Самый главный город страны называется столицей. Лондон – это столица Англии.

Caricature

Карикатура

La caricature est un dessin révélant certains aspects ridicules des gens, des animaux ou des événements.

Карикатура – это смешное изображение людей, животных и каких-нибудь событий.

Carotte

Морковь

La carotte est un légume. Sa racine est longue et orange. Elle est très bonne. Les lapins aiment la carotte. La carotte pousse dans le sol.

Морковь – это овощ. Она длинная, оранжевого цвета и очень вкусная. Зайцы очень любят морковь. Морковь растёт в земле.

Carré

Квадрат

Le carré a quatre côtés égaux.

У квадрата четыре равные стороны.

Carte

Карта

La carte est une représentation de la localité à échelle réduite. Sur la carte on peut voir les villes, les rivières, les bois, les chemins de fer, marqués par des signes spéciaux.

Карта – это рисунок с изображением местности в уменьшенном масштабе. На карте можно увидеть города, реки, леса и железные дороги, отмеченные специальными значками.

Carte (jeu de cartes)

Карта (игральная)

Les cartes sont les petits cartons rectangulaires dont l'une des faces porte des chiffres et des figures. Les gens jouent aux différents jeux de cartes.

Карты – это маленькие прямоугольные листочки из плотной бумаги, на одной из сторон которых изображены цифры и фигуры. Люди играют картами в различные игры.

Casserole? cocotte? marmite

Кастрюля

Marmite est une vaisselle de cuisine. On y cuit la soupe et la viande.

Кастрюля – это кухонная посуда. В кастрюле варят суп и мясо.

Castor

Бобёр

Un castor est un animal à la queue large et plate et aux longues incisives. Les castors rongent les arbres. Ils construisent des barrages sur les rivières.

Бобёр – это животное с большим толстым хвостом и огромными передними зубами. Бобры грызут деревья. Они строят на реках плотины.

Cause

Причина

Aujourd'hui Bob est en retard à l'école. Son réveil matin n'a pas sonné. C'est la cause de son retard.

Боб сегодня опоздал в школу. У него не прозвонил будильник. Это была причина его опоздания в школу.

Cave

Подвал, погреб

Les gens mettent à la cave les denrées périssables.

В подвале люди держат продукты, которые быстро портятся.

Cendre

Зола

La cendre c'est ce qui reste des bûches brûlés. La cendre est grise.

Зола – это то, что остаётся, когда прогорят дрова. Она серого цвета.

Cendrillon

Золушка

Toutes les petites fillettes rêvent de ressembler à Cendrillon.

Все маленькие девочки мечтают быть похожими на Золушку.

Cent

Сто

Cent est un nombre qui s'écrit 100. 10 multiplié par 10 égal 100.

Сто – это цифра, которая пишется так: 100. Если умножить 10 на 10, получится 100.

Centimètre

Сантиметр

Il y a 100 centimètres dans un mètre.
В метре 100 сантиметров.

Centre

Центр

Le centre est le milieu de quelque chose. La place Rouge est située au centre de Moscou.
Центр – это середина чего-либо. Красная площадь находится в центре Москвы.

Cerf-volant

Воздушный змей

Un cerf-volant est un jouet, à l'armature en bois sur laquelle on tend un papier ou une étoffe. On le lance dans le ciel en le tenant avec une ficelle pour qu'il ne s'envole pas. Il est plus facile de lancer un cerf-volant quand le vent souffle fort.

Воздушный змей – это игрушка, которая сделана из длинных деревянных палочек, на которые натянута бумага или ткань. Воздушного змея запускают в небо, держа его за верёвочку, чтобы он не улетел. Воздушного змея легче всего запускать, когда дует сильный ветер.

Cerise

Вишня

La confiture de cerise est très bonne.
Вишнёвое варенье очень вкусное.

Cerveau

Мозг

Le cerveau se trouve dans la tête. Les hommes et les animaux ont un cerveau. Grâce au cerveau nous pouvons penser, voir, manger, se déplacer. Aucun être animé n'existe sans cerveau.

Мозг находится внутри головы. Мозг есть и у людей, и у животных. Благодаря мозгу мы можем думать, видеть, есть, передвигаться. Никакое живое существо не существует без мозга.

Chacal

Шакал

Un chacal est un animal sauvage qui ressemble à un petit chien, il se nourrit d'animaux morts.
Шакал – это дикое животное, похожее на маленькую собаку. Он питается мёртвыми животными.

Chaîne

Цепочка

Quand Marie a ей 17 ans, sa mère lui a acheté une chaîne en or.
Когда Маше исполнилось 17 лет, мама подарила ей золотую цепочку.

Chaise

Стул

Ma petite sœur Véronique a déjà appris comment s'asseoir sur une chaise.
Моя маленькая сестричка Вероника уже научилась сидеть на стуле.

Chambre

Спальня

Une chambre est une pièce où les gens dorment.
Спальня – это комната, в которой люди спят.

Chameau

Верблюд

Un chameau est un grand animal. Son cou et ses jambes sont longs. Il a deux bosses sur le dos. Des chameaux peuvent ne pas boire pendant longtemps. Les gens voyagent à travers le désert à dos des chameaux.

Верблюд – это большое животное. У него длинная шея и длинные ноги. На спине у верблюда два горба. Верблюды могут очень долго не пить воду. Люди используют верблюдов для путешествий по пустыне.

Champ, pré

Поле

Un pré est un terrain fertile, produisant de l'herbe. Les vaches paissent dans les prés.

Поле – это большая и плодородная часть земли, на которой растёт трава. На полях пасутся коровы.

Champignon

Гриб

Des champignons sont de couleur et dimensions différentes. Ils poussent dans les bois et ressemblent à de petits parapluies. Il y a des champignons comestibles et des champignons nocifs.

Грибы бывают различных цветов и размеров. Они растут в лесу и похожи на маленькие зонтики. Бывают грибы съедобные и ядовитые.

Chance

Случай

«Quelle chance!» – a dit Valéria à Olivia quand elles se sont rencontrées par hasard dans la rue. «Je viens juste d'acheter deux tickets pour le cinéma.»

«Какая счастливая случайность! – сказала Валерия Оливии, когда они случайно встретились на улице. – Я только что купила два билета в кино».

Chance, remporter, gagner

Удача

Catherine rêve de remporter les compétitions de son école. Avec de la chance, elle aura la première place et remportera la médaille d'or.

Катя мечтает выиграть школьные соревнования. Если ей повезёт, она займёт первое место и получит золотую медаль.

Changer

Изменяться

En hiver les lièvres changent de couleur de poil. Ils deviennent blancs.
Зимой зайцы изменяют цвет своей шерсти. Они становятся белыми.

Chanson

Песня

Une chanson est un air accompagné de la musique. Les enfants aime chanter des chansons.
Песня – это стихи, которые поют под музыку. Маленькие дети любят петь песни.

Chanter

Петь

Les oiseaux se mettent à chanter dès que le printemps approche.
Птицы начинают петь, как только приближается весна.

Chapeau

Шапка

Les chapeaux existent dans toutes les formes, les tailles et les couleurs. En hiver, les gens portent des chapeaux formés afin de ne pas attraper froid.

Шапки бывают самых различных фасонов, размеров и цветов. Зимой люди носят шапки, чтобы не замёрзнуть.

Chaque

Каждый

Nicole ramassait des baies. Elle mettait chaque baie soigneusement dans son panier. Avant de manger des fraises, il faut les laver. Il faut laver chaque baie séparément.

Николь собирала ягоды. Каждую ягоду она аккуратно клала в корзину. Перед тем как есть клубнику, нужно хорошо её промыть. Нужно промыть каждую ягоду отдельно.

Charpentier

Плотник

Le charpentier est celui qui taille des pièces de bois. Le charpentier peut bâtir sa maison lui-même.

Плотник – это человек, делающий различные вещи из дерева. Плотник может сам построить дом.

Chasseur

Охотник

Le chat de Catherine est un mauvais chasseur. Toutes les souris qu'il veut attraper lui échappent.

Катин кот – очень плохой охотник. Все мыши, которых он хочет поймать, убегают.

Chat

Кошка

Les chats sont les animaux favoris de la majorité des foyers. La plupart des chats ne supportent pas les chiens.

Кошки – это любимые домашние животные многих людей. Большинство кошек не выносят собак.

Chaton

Котёнок

Le chaton est le petit de la chatte. Les chatons adorent jouer au ballon attaché à une ficelle.

Котёнок – это детёныш кошки. Котята очень любят играть с шариками, привязанными на верёвочку.

Chaud

Горячий

«Chaud» est l'opposé de «froid». Jeanne n'aime pas manger sa soupe brûlante. Les plats chauds lui font mal aux dents.

«Горячий» – противоположно по значению слову «холодный». Жанна не любит есть горячий суп. От горячей пищи у неё болят зубы.

Chaque

Тёплый

L'été est la plus chaude saison de l'année.

Лето – самое тёплое время года.

Chasse-trape

Капкан

Robert a creusé un trou dans la terre. Il l'a couverte de branches. Robert a fait une chasse-trape pour le tigre. A l'aide des chasse-trapes il a déjà attrapé trois tigres dans la jungle.

Роберт выкопал в земле большую яму. Сверху он заложил её ветками. Роберт сделал капкан для тигра. При помощи капканов он поймал в джунглях уже трёх тигров.

Chaussette

Носок

Les chaussettes sont une espèce de vêtement tricoté. On met des chaussettes aux pieds pour ne pas avoir froid.

Носки – это разновидность одежды. Люди носят носки на ногах, чтобы не замёрзнуть.

Chauve-souris

Летучая мышь

Une chauve-souris est un petit animal dont le mu-seau évoque celui de souris ordinaires. Les ailes de la chauve-souris sont des membranes. Des chauve-souris volent pendant la nuit et dorment pendant le jour.

Летучая мышь – это маленькое животное с мордочкой как у обычной мышки. У летучих мышей есть крылья, обтянутые кожей. Летучие мыши летают ночью и спят днём.

Chemin de fer

Железная дорога

Chemin de fer c'est le moyen de transport qui utilise la voie ferrée. Certains chemins de fer passent sur les ponts au dessus des rivières.

Железная дорога – вид транспорта, который использует металлические рельсы. Некоторые железные дороги пересекают реки по мосту.

Cheminot

Машинист

Le cheminot est celui qui conduit les trains d'une ville à une autre. Le cheminot est assis dans la locomotive.

Машинист – это человек, который водит поезда из одного города в другой. Машинист сидит в локомотиве.

Chenille

Гусеница

La chenille est une larve qui ressemble à un vers de terre couvert de poils fins. Les chenilles deviennent des papillons.

Гусеница – это насекомое, которое похоже на червяка, покрытого тонкими волосками. Гусеницы превращаются в бабочек.

Cher

Дорогой (дорогостоящий)

Suzanne a beaucoup apprécié une belle poupée dans la vitrine du magasin. Cette poupée coûte très cher.

Сюзанне очень понравилась большая кукла в витрине магазина. Эта кукла стоит очень дорого.

Cher, chère

Дорогой, дорогая

Suzanne a envoyé une carte postale à sa grand-mère pour son anniversaire, sur laquelle elle a écrit: «Chère Grand-mère, je te souhaite un joyeux anniversaire!»

Сюзанна отправила своей бабушке поздравительную открытку с днём рождения, на которой написала: «Дорогая бабушка! Поздравляю тебя с днём рождения!»

Chevalier

Рыцарь

Il y a longtemps les chevaliers voyageaient d'un royaume à l'autre. Ils aidaient les gent dans le malheur. Ils prenaient part aux tournois de chevalerie.

Много лет назад рыцари путешествовали из королевства в королевство. Они помогали людям в беде. Они также принимали участие в рыцарских турнирах.

Cheveux

Волосы

Ma soeur a de très longs cheveux. Quand elle se les detache ils touchent par terre.

У моей сестры очень длинные волосы. Когда она распускает их, они достают до пола.

Chewing gum

Жевательная резинка

Tous les enfants aiment beaucoup le chewing gum. Все дети очень любят жевательную резинку.

Chiot

Щенок

Un chiot est un bébé du chien. Mon chien a des chiots très amusants.

Щенок – это детёныш собаки. У моей собаки очень смешные щенки.

Chocolat

Шоколад

Le chocolat est la friandise préférée des enfants. Il est fait avec du cacao et du beurre.
Шоколад – любимое лакомство детей. Он делается из какао и масла.

Choisir

Выбирать

Sophie n'a pas pu acheter qu'un seul ballon. Elle a choisi le rouge.
Соня могла купить только один воздушный шар. Она выбрала красный.

Chou

Капуста

Le chou est un légume. Le chou est la nourriture préférée des lapins. On fait diverses salades à base de chou.

Капуста – это овощ. Капуста – это любимая пища кроликов. Из капусты делают различные салаты.

Chouette, hibou

Сова

Un hibou est un oiseau qui dort le jour et vit la nuit. Les hiboux ont de grandes têtes et d'immenses yeux ronds. Les hiboux ne peuvent voir que la nuit. Leurs nourritures préférées sont la souris et les autres petits animaux forestiers.

Сова – это птица, которая днём спит, а ночью бодрствует. У совы большая голова и огромные круглые глаза. Совы могут видеть только ночью. Любимая пища сов – мыши и другие мелкие лесные животные.

Chou-fleur

Цветная капуста

Un chou-fleur est un légume. Les choux-fleurs sont blancs. Beaucoup de plats délicieux sont préparés à base de choux-fleurs.

Цветная капуста – это овощ. Она белого цвета. Из цветной капусты можно приготовить много вкусных блюд.

Ciel

Небо

Si étant debout tu regardes en haut, tu verras le ciel. Le ciel est bleu quand il n'y a pas de nuages. La nuit on peut voir dans le ciel les étoiles et la lune.

Если, стоя на земле, посмотреть вверх, то увидишь небо. Небо голубого цвета, когда на нём нет облаков. Ночью на небе можно увидеть звёзды и луну.

Cinéma

Кинотеатр

Cinéma est une salle où on projette des films. Кинотеатр – это зал, где показывают фильмы.

Cinq

Пять

Cinq est un chiffre entre 4 et 6. Si on ajoute 2 à 3, on obtient 5.

Пять – это число между 4 и 6. Если к 2 прибавить 3, то получится 5.

Cintre

Вешалка

On fait des cintres en bois et en fer. Ils servent à sus-pendre les vêtements. On les range dans une armoire.

Вешалка делается из дерева или проволоки, на неё вешают одежду. Вешалки висят в шкафу.

Cire

Воск

La cire est une matière mole blanche ou jaune avec laquelle on fait des bougies. Les abeilles construisent leurs maisons de cire. La cire réchauffée fond.

Воск – это мягкое белое или желтоватое вещество, из которого делают свечи. Пчёлы делают из воска свои дома. При нагревании он быстро тает.

Cirque

Цирк

Au cirque, Catherine a préféré le dressage des éléphants et les numéros de clowns.

В цирке Кате больше всего понравились дрессированные слоны и выступления клоунов.

Ciseaux

Ножницы

Des gens coupent le papier et le tissu à l'aide des ciseaux. On fait les ciseaux en métal.

При помощи ножниц люди могут разрезать бумагу или ткани. Ножницы делают из металла.

Citron

Лимон

Un citron est un fruit qui pousse dans les pays à climat chaud. Le citron est jaune. Il a une saveur acide. Les gens aiment prendre de la citronnade et du thé au citron.

Лимон – это фрукт, который растёт в странах с жарким климатом. Лимон жёлтого цвета. Он кислый. Люди любят пить лимонад и чай с лимоном.

Citrouille

Тыква

Une citrouille est un légume. Elles sont jaunes ou oranges très grosses et très lourdes. Avec une citrouille tu peux fabriquer plein d'objets marrants.

Тыква – это овощ. Тыквы бывают жёлтые и оранжевые, очень больших размеров и тяжёлые. Из тыкв делают много смешных вещей.

Classe

Класс

Pauline est en première année d'étude. L'année prochaine elle fera sa deuxième. Dans cette école on fait les études pendant 10 années.

Полина учится в первом классе. На следующий год она перейдёт во второй класс. В Полининой школе учатся 10 классов.

Clef (Clé)

Ключ

La clef est un petit bout de métal servant à ouvrir ou fermer une serrure. D'habitude les gens ont plusieurs clefs: de l'appartement, de la voiture, de la boîte aux lettres.

Ключ – это маленький кусочек металла, который открывает и закрывает замок. У людей бывает много ключей: от квартиры, от машины, от почтового ящика.

Clou

Гвоздь

Un clou est une petite tige de métal à pointe, qui sert à fixer, à assembler des planches, par exemple.

Гвоздь – это маленький кусочек металла, заострённый с одной стороны. При помощи гвоздей соединяют доски между собой.

Coccinelle

Божья коровка

Une coccinelle est un petit insecte à quatre ailes, pliées sur le dos. Les coccinelles sont rouges aux points noirs.

Божья коровка – это маленькое насекомое с четырьмя крохотными крылышками, которые она складывает на спине. Божьи коровки красного цвета с чёрными маленькими точками.

Cochon

СВИНЯ

Un cochon est un animal de ferme. Il est très gros et gentil. Les cochons aiment se coucher au soleil et se vautrer dans la boue. Le jambon est fait de la viande de porc.

Свинья – это домашнее животное. Оно очень толстое и доброе. Свиньи любят лежать на солнышке и купаться в грязных лужах. Ветчина сделана из мяса свиньи.

Coffre

Сундук

Il y a longtemps, les pirates gardaient toujours leurs trésors dans des coffres.
В давние времена пираты всегда прятали сокровища в сундуки.

Coiffeur

Парикмахер

Un coiffeur est une personne qui coupe les cheveux et fait de belles coiffures.
Парикмахер – это человек, который стрижёт волосы и делает красивые причёски.

Colis, paquet

Посылка

Le jour de son anniversaire, Michel a reçu un colis. Ayant ouvert le colis, il a découvert une boîte avec un jouet-avion. C'était un paquet de sa grand-mère.

На день рождения Миша получил посылку. Когда он развернул её, там оказалась коробка с игрушечным самолётом. Эта посылка была от его бабушки.

Colle

Клей

Colle est une matière gluante adhésive avec laquelle on assemble divers objets: bois, métal, plastique, tissu.

Клей – это специальная жидкость, которую используют для соединения различных вещей: дерева, металла, пластмассы, тканей.

Collectionner

Собирать

Aline collectionne des timbres depuis 5 ans. Elle a une très belle collection de timbres.

Алина собирает марки уже пять лет. У неё прекрасная коллекция марок.

Colline

Холм

Les moulins à vent se trouvent la plupart du temps sur des collines. Ils peuvent ainsi utiliser le vent des vallées.

Ветряные мельницы обычно стоят на холмах. Они могут также использовать ветер в долинах.

Colombe, pigeon

Голубь

Les pigeons et les colombes sont des oiseaux. Les co-lombes sont le symbole de la paix. Les enfants aiment donner à manger aux pigeons.

Голубь – это птица. Голубь – символ мира. Дети любят кормить голубей хлебом.

Comestible

Съедобный

La grand-mère de Lucile connaît très bien les champignons. Elle sait reconnaître ceux qui sont comestibles et ceux qui sont venimeux.

Люсина бабушка хорошо разбирается в грибах. Она знает, какие из них съедобные, а какие ядовитые.

Commencer

Начинаться

L'alphabet commence par la lettre «A».

Алфавит начинается с буквы «А».

Compositeur

Композитор

Un compositeur est une personne qui compose de la musique.

Композитор – это человек, который сочиняет музыку.

Comprendre

Понимать

En regardant les images de ce dictionnaire, Michel comprenait les mots. A l'aide des images, il comprenait le texte tout entier.

Глядя на картинки в этом словаре, Михаил понимал слова. С помощью картинок он понимал весь текст.

Concombre

Огурец

Le concombre est un légume vert. Des concombres poussent dans le potager. On prépare de bonnes salades de concombres. En hiver on conserve des concombres avec du sel dans des tonneaux.

Огурец – это овощ зелёного цвета. Огурцы растут в огороде. Из огурцов делают вкусные салаты. На зиму огурцы солят в бочках.

Conducteur

Шофёр

Un conducteur est une personne qui conduit une voiture, un bus ou un camion. Mon oncle est conducteur. Il me laisse souvent conduire sa voiture.

Шофёр – это человек, который ведёт машину, автобус или грузовик. Мой дядя шофёр. Он часто разрешает мне вести его машину.

Confiture

Варенье, джем

Ma grand-mère prépare une confiture délicieuse à la base de baies et de sucre. Le matin, j'aime prendre la confiture avec mes tartines.

Моя бабушка готовит очень вкусные джемы. Она варит их из ягод и сахара. По утрам я очень люблю есть бутерброды с джемом.

Consigne

Камера хранения

La consigne est un endroit où des gens de passage en ville peuvent laisser leurs valises quelque temps pendant qu'ils visitent les monuments.

Камера хранения – это помещение, где люди, приехавшие в другой город, могут на некоторое время оставить свои вещи, пока они будут осматривать достопримечательности.

Construire

Строить

Eric aime beaucoup construire des châteaux de sable.

Эрик любит строить замки из песка.

Coq

Петух

Le coq est un oiseau de la basse – cour. Au lever du soleil les coqs commencent à chanter.

Петух – это домашняя птица. Когда солнце встаёт, петухи начинают петь.

Corbeau

Ворона

Un corbeau est un oiseau noir. Vous pouvez voir des corbeaux partout dans le monde.

Ворона – чёрная птица. Вы можете увидеть ворону везде.

Corde

Верёвка

On se sert de corde pour ficeler des objets.

Верёвку используют, чтобы завязывать различные вещи.

Corde, amarre

Канат

On se sert de cordes pour attacher de différents objets. Un amarre est fait de plusieurs cordes fines tordues. Des amarres servent à attacher des barques au quai.

Верёвку используют, чтобы привязывать различные вещи. Канат сделан из нескольких тонких верёвок, скрученных вместе. Толстые канаты используют, чтобы привязывать лодки к причалу.

Cosmonaute, astronaute

Космонавт

Alexandre rêve de devenir astronaute. Il a déjà lu beaucoup de livres parlant de l'espace.

Саша мечтает стать космонавтом. Он уже прочитал много книг о космосе.

Costume, tailleur

Костюм

Un costume est composé d'une veste et d'un pantalon fabriqués dans le même tissu. Les femmes portent des tailleurs, les hommes – des costumes.

Брюки и пиджак, сшитые из одного и того же материала, называются костюмом. Женщины носят женские костюмы, мужчины – мужские.

Coté

Сторона

Lorsque tu traverses la rue, tu dois d'abord regarder à gauche puis à droite.

Когда ты переходишь улицу, сначала ты должен посмотреть налево, а потом направо.

Cou

Шея

Le cou est une partie du corps qui permet de bouger la tête et les épaules.

Шея – это часть тела, которая позволяет двигать головой и плечами.

Coucher

Закат

Le coucher de soleil c'est le moment où le soleil descend vers l'horizon.

Закат – это время, когда солнце садится на горизонте.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.